

Divine Office - Terce

S. Raphaëlis Archangeli ~ III. classis

Tempora: Sabbato infra Hebdomadam XX post Octavam Pentecostes IV. Octobris

Ad Tertiam Rubrics 1960

| | |
|--|---|
| <p>Incipit</p> <p><i>V.</i> Deus ✠ in adiutórium meum inténde. <i>R.</i> Dómine, ad adiuvándum me festína. <i>V.</i> Glória Patri, et Filio, * et Spiritui Sancto. <i>R.</i> Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.</p> <p>Alleluia.</p> | <p>Start</p> <p><i>V.</i> O God, ✠ come to my assistance; <i>R.</i> O Lord, make haste to help me. <i>V.</i> Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost. <i>R.</i> As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.</p> <p>Alleluia.</p> |
| <p>Hymnus</p> <p>Nunc, Sancte, nobis, Spíritus, Unum Patri cum Filio, Dignare promptus íngeri Nostro refúsus pécctori.</p> <p>Os, lingua, mens, sensus, vigor Confessiónem pèrsonent. Flamméscat igne cáritas, Accéndat ardor próximos.</p> <p>* Præsta, Pater piíssime, Patrique compar Únice, Cum Spírítu Paráclito Regnans per omne sæculum. Amen.</p> | <p>Hymn</p> <p>Come Holy Ghost, who ever One Art with the Father and the Son, It is the hour, our souls possess With thy full flood of holiness.</p> <p>Let flesh and heart and lips and mind Sound forth our witness to mankind; And love light up our mortal frame, Till others catch the living flame.</p> <p>* Almighty Father, hear our cry, Through Jesus Christ, our Lord most High, Who, with the Holy Ghost and thee, Doth live and reign eternally. Amen.</p> |
| <p>Psalmi {ex Psalterio secundum diem}</p> <p><i>Ant.</i> Clamor meus, * Dómine, ad te pervéniat: non avértas fáciem tuam a me. Psalms 101(2-13) [1]</p> <p>101:2 Dómine, exáudi oratiónem meam: * et clamor meus ad te véniat. 101:3 Non avértas fáciem tuam a me: * in quacúmque die tribulor, inclína ad me aurem tuam. 101:3 In quacúmque die invocávero te, * velócliter exáudi me. 101:4 Quia defecérunt sicut fumus dies mei: * et ossa mea sicut crémium aruerunt. 101:5 Percússus sum ut fænum, et áruit cor meum: * quia oblítus sum comédere panem meum. 101:6 A voce gémitus mei * adhæsit os meum carni meæ. 101:7 Símilis factus sum pellicáno solitúdinis: * factus sum sicut nyctícorax in domicilio. 101:8 Vigilávi, * et factus sum sicut passer solitárius in tecto. 101:9 Tota die exprobrábant mihi inimíci mei: * et qui laudábant me, advérsus me iurábant. 101:10 Quia cinerem tamquam panem manducábam, * et potum meum cum fletu miscébam. 101:11 A fácie iræ et indignatiónis tuæ: * quia élevans allisísti me. 101:12 Dies mei sicut umbra declinavérunt: * et ego sicut fænum áruí. 101:13 Tu autem, Dómine, in ætérnum pèrmanes: * et memoriále tuum in generatiónem et generatiónem. <i>V.</i> Glória Patri, et Filio, * et Spírítui Sancto. <i>R.</i> Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.</p> | <p>Psalms {from the Psalter for the day of the week}</p> <p><i>Ant.</i> Let my cry reach unto thee, O Lord: * turn not away thy face from me. Psalms 101(2-13) [1]</p> <p>101:2 Hear, O Lord, my prayer: * and let my cry come to thee. 101:3 Turn not away thy face from me: * in the day when I am in trouble, incline thy ear to me. 101:3 In what day soever I shall call upon thee, * hear me speedily. 101:4 For my days are vanished like smoke: * and my bones are grown dry like fuel for the fire. 101:5 I am smitten as grass, and my heart is withered: * because I forgot to eat my bread. 101:6 Through the voice of my groaning, * my bone hath cleaved to my flesh. 101:7 I am become like to a pelican of the wilderness: * I am like a night raven in the house. 101:8 I have watched, * and am become as a sparrow all alone on the housetop. 101:9 All the day long my enemies reproached me: * and they that praised me did swear against me. 101:10 For I did eat ashes like bread, * and mingled my drink with weeping. 101:11 Because of thy anger and indignation: * for having lifted me up thou hast thrown me down. 101:12 My days have declined like a shadow, * and I am withered like grass. 101:13 But thou, O Lord, endurest for ever: * and thy memorial to all generations. <i>V.</i> Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost. <i>R.</i> As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.</p> |
| <p>Psalms 101(14-23) [2]</p> <p>101:14 Tu exsúrgens miseréberis Sion: * quia tempus miseréndi eius, quia venit tempus. 101:15 Quóniam placuérunt servis tuis lápides eius: * et terræ eius miserebúntur. 101:16 Et timébunt gentes nomen tuum, Dómine, * et omnes reges terræ glóriam tuam. 101:17 Quia ædificávit Dóminus Sion: * et vidébitur in glória sua. 101:18 Respéxit in oratiónem humílium: * et non sprevit precem eórum. 101:19 Scribántur hæc in generatióne áltera: * et pópulus, qui creábitur, laudábit Dóminum: 101:20 Quia prospéxit de excélsis sancto suo: * Dóminus de cælo in terram aspéxit: 101:21 Ut audíret gémitus compeditórum: * ut sólveret filios interemptórum: 101:22 Ut annúntient in Sion nomen Dómini: * et laudem eius in Ierúsalem. 101:23 In conveniéndis pópulos in unum, * et reges ut sérviant Dómino. <i>V.</i> Glória Patri, et Filio, * et Spírítui Sancto. <i>R.</i> Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.</p> | <p>Psalms 101(14-23) [2]</p> <p>101:14 Thou shalt arise and have mercy on Sion: * for it is time to have mercy on it, for the time is come. 101:15 For the stones thereof have pleased thy servants: * and they shall have pity on the earth thereof. 101:16 And the Gentiles shall fear thy name, O Lord, * and all the kings of the earth thy glory. 101:17 For the Lord hath built up Sion: * and he shall be seen in his glory. 101:18 He hath had regard to the prayer of the humble: * and he hath not despised their petition. 101:19 Let these things be written unto another generation: * and the people that shall be created shall praise the Lord: 101:20 Because he hath looked forth from his high sanctuary: * from heaven the Lord hath looked upon the earth. 101:21 That he might hear the groans of them that are in fetters: * that he might release the children of the slain: 101:22 That they may declare the name of the Lord in Sion: * and his praise in Jerusalem; 101:23 When the people assemble together, * and kings, to serve the Lord. <i>V.</i> Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost. <i>R.</i> As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.</p> |
| <p>Psalms 101(24-29) [3]</p> <p>101:24 Respóndit ei in via virtútis suæ: * Paucitátem diérum meórum núnctia mihi. 101:25 Ne révoques me in dimídio diérum meórum: * in generatiónem et generatiónem anni tui. 101:26 Inítio tu, Dómine, terram fundásti: * et ópera mánuum tuárum sunt cæli. 101:27 Ipsí peribunt, tu autem pèrmanes: * et omnes sicut vestiméntum veteráscent. 101:28 Et sicut opertórium mutábis eos, et mutabúntur: * tu autem idem ipse es, et anni tui non deficiént. 101:29 Filii servórum tuórum habitábunt: * et semen eórum in sæculum dirigétur. <i>V.</i> Glória Patri, et Filio, * et Spírítui Sancto. <i>R.</i> Sicut erat in principio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.</p> <p><i>Ant.</i> Clamor meus, Dómine, ad te pervéniat: non avértas fáciem tuam a me.</p> | <p>Psalms 101(24-29) [3]</p> <p>101:24 He answered him in the way of his strength: * Declare unto me the fewness of my days. 101:25 Call me not away in the midst of my days: * thy years are unto generation and generation. 101:26 In the beginning, O Lord, thou foundedst the earth: * and the heavens are the works of thy hands. 101:27 They shall perish but thou remainest: * and all of them shall grow old like a garment: 101:28 And as a vesture thou shalt change them, and they shall be changed. * But thou art always the selfsame, and thy years shall not fail. 101:29 The children of thy servants shall continue: * and their seed shall be directed for ever. <i>V.</i> Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.</p> |

R. As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.

Ant. Let my cry reach unto thee, O Lord: turn not away thy face from me.

Capitulum Responsorium Versus {ex Proprio Sanctorum}

Tob 12:12

Quando orábas cum lácrimis, et sepeliébas mórtuos, et derelinquébas prándium tuum, et mórtuos abscondébas per diem in domo tua, et nocte sepeliébas eos, ego óbtuli oratiónem tuam Dómino.

R. Deo grátias.

R.br. Stetit Angelus * iuxta aram templi.

R. Stetit Angelus * iuxta aram templi.

V. Habens thuríbulum áureum in manu sua.

R. Iuxta aram templi.

V. Glória Patri, et Filio, * et Spirítui Sancto.

R. Stetit Angelus * iuxta aram templi.

V. Ascéndit fumus arómatum in conspéctu Dómini.

R. De manu Angeli.

Chapter Responsory Verse {from the Proper of Saints}

Tob 12:12

Then thou didst pray with tears, and didst bury the dead, and didst leave thy dinner, and didst hide the dead in thine house through the day, and bury them in the night, I offered up thy prayer before the Lord.

R. Thanks be to God.

R.br. An Angel stood * at the Altar of the Temple.

R. An Angel stood * at the Altar of the Temple.

V. Having a golden censer in his hand.

R. At the Altar of the Temple.

V. Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

R. An Angel stood * at the Altar of the Temple.

V. And the smoke of the incense ascended up before the Lord.

R. Out of the Angel's hand.

7

Oratio {ex Proprio Sanctorum}

V. Dómine, exáudi oratiónem meam.

R. Et clamor meus ad te véniat.

Orémus

Deus, qui beátum Raphaélem Archángelum Tobíæ fámulo tuo cómitem dedísti in via: concéde nobis fámulis tuis; ut eiúsdem semper protegámur custódia et muniámur auxilió.

Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitáte Spirítus Sancti, Deus, per ómnia sǽcula sǽculórum.

R. Amen.

Prayer {from the Proper of Saints}

V. O Lord, hear my prayer.

R. And let my cry come unto thee.

Let us pray.

O God, Who didst give thy blessed Archangel Raphael unto thy servant Tobias to be his fellow wayfarer, grant unto us, thy servants, that the same may ever keep and shield us, help and defend us.

Through Jesus Christ, thy Son our Lord, Who liveth and reigneth with thee, in the unity of the Holy Ghost, ever one God, world without end.

R. Amen.

8

Conclusio

V. Dómine, exáudi oratiónem meam.

R. Et clamor meus ad te véniat.

V. Benedicámus Dómino.

R. Deo grátias.

V. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace.

R. Amen.

Conclusion

V. O Lord, hear my prayer.

R. And let my cry come unto thee.

V. Let us bless the Lord.

R. Thanks be to God.

V. May the souls of the faithful, through the mercy of God, rest in peace.

R. Amen.

9